

Hafa[®]

- SE** Skötselråd
- NO** Vedlikeholdsråd
- FI** Hoito-ohjeet
- DK** Vedligeholdelse
- GB** Care

Hafa[®]

Hafa
Svarvaregatan 5, Box 525
SE-301 80 Halmstad
SWEDEN

Garanti/Warranty.
Service, resevdelar/spare-parts
Sweden: Tel: +46 (0)35 15 44 75
Norway: Tel: +47 69 31 02 30
Finland: Puh: 0207 43 50 00

www.hafa.se
www.hafa.dk
www.hafabad.no
www.hafa.se
www.hafabathroom.ru
www.hafa.eu

E-mail:
service@hafa.se
service@hafabad.no

MÖBLER

Installation

Försäkra dig om att väggarna i ditt badrum klarar tyngden från möblen. Om du är osäker, kontakta en behörig yrkesman. För infästning ska du använda skruv som passar ditt väggmaterial.

Möblen ska monteras i väg. Om väggen är ojämn eller lutar ska detta kompenseras med distanser mellan vägg och möbel.

Hur nära dusch eller badkar en möbel kan placeras utan att ta skada beror på hur duschen är avskärmad. Om det ofta kommer vatten på möblen kommer möblen sannolikt att ta skada på sikt, även om vattnet torkas bort. Sådana skador omfattas inte av garantin. Se även till att ditt badrum har god ventilation.

Färg och ytor

I träfaner förekommer naturliga variationer i färg och mönster. Vid tillverkning av möblen matchas faneret ihop för ett vackert helhetsintryck. Viss variation kan förekomma mellan möblerna, även om de är tillverkade i samma faner.

Möblens ytor åldras med tiden och färgen kan då förändras, särskilt tydligt är detta för möbler i träfaner som får en mörkare och djupare ton. Exponering av direkt solljus påskyndar färgförändringar och vi rekommenderar att man undviker att placera möblen i direkt solljus.

Skötsel

För att din möbel ska hålla sig i gott skick länge är det viktigt att du tar hand om din möbel.

Våra möbler är tillverkade i material som har god fuktbeständighet men ska ändå inte utsättas för vatten i stor utsträckning. Torka alltid bort vatten som hamnar på möblen.

Rengöring av våra möbler sker enklast med en fuktig trasa med eventuellt lite vanligt miljövänligt rengöringsmedel. Du ska undvika rengöringsmedel och produkter som innehåller slipmedel, syror, ammoniak, aceton eller andra kemikalier (såsom skurpulver, hårspray, hårfärg, bleknings-, hårborttagnings- och nagellackborttagningsmedel etc.). Skulle något av ovanstående medel hamna på möblen bör detta omedelbart tas bort för att undvika skador. Se till att undvika vassa verktyg i närheten av möblen som kan skada ytskiktet.

BELYSNING

Belysningen i speglar och spegelskåp ska betraktas som komplementbelysning och är normalt inte tillräcklig för att lysa upp hela badrummet. Släck belysningen när du lämnar badrummet för en lång livslängd. Våra LED-belysningar ska ej dimmas. I halogenbelysningar får endast användas glödlampor på max 10W.

PORSLIN OCH GLASERAT STÅL

För daglig rengöring använd en fuktig trasa och eventuellt rengöringsmedel. Ättiks- och vinsyra tar bort missfärgningar. Metall kan orsaka linjer på handfatet/toaletten. Dessa linjer kan avlägsnas med keramiskt suddgummi, som finns att köpa hos vvs-handlare.

Utsätt inte tvättstället/toaletten för vatten med en högre temperatur än 60°C eller snabba temperaturväxlingar.

GJUTMARMOR

Ett gjutmarmortvättställ har ett ytskikt där smuts och dylikt lätt kan avlägsnas med hjälp av en mjuk trasa och ett mildt flytande miljövänligt rengöringsmedel. För att bibehålla ytskiktet använd inte skurborstar och skursvamp som mattar materialet och framkallar repor. Behandla tvättstället med Clean & Shine Bathroom 4-6 gånger per år så förblir det glansigt och vattenavstötande. Om tvättstället skulle bli repat eller skadat kan man slipa försiktigt med våtslappor #600-1200. Använd sedan våtslappor #2000 och vatten för att finslipa. Slutligen polermedel och en mjuk trasa för en sista polering. Vid större skador kan reparationskit köpas, kontakta Hafa. Använd inte rengöringsmedel och produkter som innehåller slipmedel, syror, ammoniak, aceton eller andra kemikalier (såsom skurpulver, hårspray, hårfärg, bleknings-, hårborttagnings- och nagellackborttagningsmedel etc.). Skulle något av ovanstående medel hamna på produkten bör detta omedelbart tas bort för att undvika skador. Se till att undvika vassa verktyg i närheten av tvättstället för att undgå att skada produkten.

BÄNKSKIVA I MASSIV EK

Massiv ek är ett naturmaterial som kräver underhåll för att bibehålla sitt utseende och sin motståndskraft. En välskött skiva åldras vackert. Vid tillverkning har skivan behandlats med olja av typen Danish Oil som är gjord på tungträolja. Oljan ger skydd mot fukt och smuts men behöver bätras på någon gång om året samt när ytan börjar kännas

torr. Behandla då skivan med Danish Oil eller annan olja avsedd för trämöbler (finns i bygghandeln). Följ rekommendationerna för oljan du valt. Använd en mjuk slipkloss vid behov. Torka bort vatten som kommit på skivan direkt och använd inte starka rengöringsmedel. Skulle du få en fläck eller ett märke i din skiva kan du slipa ner den och behandla med olja.

BÄNKSSKIVOR I LAMINAT

Våra bänkskivor i laminat har en kärna av fuktbeständig MDF och yta av tåligt högtryckslaminat. Vid håltagning i skivan för installation av handfat och blandare bör hälsan kanter silikonerar för att motverka att vatten tränger in i skivan.

BÄNKSSKIVOR I SILESTONE

Silestone är ett stenmaterial som består till 94% av kvarts vilket gör den hård och motståndskraftig. Skivan är helt homogen och har inga skarvar. Silestone är en icke-porös yta vilket gör den tålig mot fläckar från oljor, smink och många andra vardagsprodukter. Undvik dock att utsätta skivan för aceton, som kan ge fläckar. Lägg inte varma föremål som platt- eller locktänger direkt på ytan då hög temperatur kan skada ytan.

För daglig rengöring används ett mildt rengöringsmedel t.ex. grönsåpa. Använd inte stålull eller svampar eller medel med slipande effekt. Använd inte starka kemikalier, hårfärgningsmedel, blekmedel, klorbaserade produkter etc.

Skivan har en matt yta med lätt textur som ger en mjuk känsla. Skivan ska inte poleras.

Utsätt inte skivan för slag som kan stöta flisor ur skivan.

DUSCHAR

För att underlätta rengöringen av duschdörrar och duschväggar har duscharna stora släta ytor och profiler utan djupa skårar. Missfärgningar tas bort med citron eller vinsyra; skölj noga efteråt. Kalkfläckar tas bort med 50 grader varm hushållsättika: gnid in, låt verka, skölj bort. Upprepa om fläckarna är svåra.

MASSAGEBADKAR/BADKAR

Rengör karet efter varje bad för bästa hållbarhet. Torka med en mjuk trasa bort vattendroppar för att undvika kalkbeläggningar. Om akrylytan skulle skadas eller repas finns Clean & Shine Bathroom som rengör och eliminerar mindre märken samt repor. Vid djupare repor/skador polera med Clean & Shine Polermedel. Håll bakterier borta och rörsystemet rent med hjälp av våra rengörings- och desinfektionsprodukter från Spacare.

BLANDARE

Ta dagligen bort tvål- och kalkrester med en fuktig trasa. Behandla med fördel med Clean & Shine Bathroom. Det rengör, polerar och skyddar din blandare utan att skada materialet i en och samma behandling. Använd inte rengöringsmedel som är etsande, syrahaltiga eller slipande eftersom de kan göra bestående skada på förkromning, lackering, förgyllning etc.

DUSCHSET

För att hålla kalken borta från duschens vattensil är alla våra takduschar och duschset försedda med antikalkfunktion. Drag handen över de gummiklädda vattenhålen efter varje dusch så håller du kalken borta.

HANDDUKSTORK

Ta regelbundet bort kalkrester med fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel som är etsande, syrahaltiga eller slipande eftersom det kan ge bestående skador på ytan. Kom ihåg att fylla din handdukstork med glykol om du har den i ett frostutsatt utrymme som exempel sommarbostad. Spara din värmares monteringsanvisning då du ibland vill ställa om den.

TOALETLOCK

Tvättas med vanligt rengöringsmedel – inga kemikalier.

MØBLER

Montering:

Kontrollér, at væggene i dit badeværelse kan bære møblernes vægt. Hvis du er usikker, bør du kontakte en fagmand. Til montering skal du anvende skruer, der er egnede til vægmaterialet. Møblerne skal monteres, så de er i vater. Hvis væggen er ujævn eller hælder, skal der kompenseres for dette ved hjælp af afstandsklodser mellem væg og møbel. Hvor tæt et møbel kan placeres på en bruseniche eller et badekar afhænger af, hvordan bruseren er afskærmet. Hvis der ofte kommer vand på møblet, vil møblet sandsynligvis tage skade på længere sigt, også selvom vandet tørres af. Sådanne skader er ikke omfattet af garantien. Sørg også for, at dit badeværelse har god ventilation.

Farver og overflader:

I træfiner forekommer der naturlige variationer i farver og mønstre. Ved fremstilling af møblerne matches finerpladerne, så der opnås et pænt helhedsindtryk. Der kan forekomme en vis variation fra møbel til møbel, også selvom de er fremstillet af samme type finer.

Møblernes overflader ældes med tiden, og det medfører, at farverne kan ændre sig. Dette er særlig tydeligt ved møbler i træfiner, som får en mørkere og dybere farvetone. Eksponering for direkte sollys fremskynder farveændringer, og vi anbefaler, at man undgår at placere møblerne i direkte sollys.

Vedligeholdelse:

For at dit møbel bevarer sin gode stand længe, er det vigtigt, at du vedligeholder det. Vores møbler er fremstillet i materiale, som giver en god fugtbestandighed, men de bør ikke udsættes for vand i større mængder. Tør altid det vand af, som lægger sig på møblet.

Hafa-møbler rengøres lettest med en fugtig klud og eventuelt et almindeligt, miljøvenligt rengøringsmiddel. Du bør undgå rengøringsmidler og produkter, som indeholder slibemidler, syrer, ammoniak, acetone eller andre kemikalier (såsom skurepulver, hårspray, hårfarve, blegemidler, hårfjerningsmidler og neglelakfjerner mv.). Hvis et af ovenstående midler kommer på møblet, bør det straks fjernes, så du undgår skader. Undgå at lægge skarpt værktøj i nærheden af møblerne, da det kan beskadige overfladerne.

BELYSNING

Belysningen i spejle og spejlskabe skal betragtes som supplerende belysning og er normalt ikke tilstrækkelig til at oplyse hele badeværelset. (Undtagelsen er Hafa Shine spejlskab, som har en kraftig belysning, der kan fungere som almen belysning i små badeværelser). Sluk belysningen, når du forlader badeværelset, så den holder længst muligt. Vores LED-belysning kan ikke dæmpes.

PORCELÆN/GLASERET STÅL

Til den daglige rengøring anvendes en fugtig klud og eventuelt et rengøringsmiddel. Undgå ståluld og stærke rengøringsmidler. Eddike kan bruges til at fjerne misfarvninger. Udsæt ikke håndvasken/toiletten for hurtige temperaturændringer.

STØBEMARMOR

En håndvask af støbemarmor har en overflade, hvor snavs og lignende kan holdes væk ved hjælp af en blød klud og et mildt, flydende miljøvenligt rengøringsmiddel. Overfladen bevares bedst ved at undgå skurebørster og skuresvampe, som gør materialet mat og ridser det. Håndvasken kan behandles med vores unikke rengøringspolish 4-6 gange årligt. Så forbliver den skinnende og vandafvisende. Hvis håndvasken får ridser eller skader, kan den slibes forsigtigt med vådslibepapir #600-1200. Brug efterfølgende vådslibepapir #2000 og vand for at finslibe. Slut af med polermiddel og en blød klud til den afsluttende polering. Ved større skader kan reparationskit købes, kontakt Hafa. Du bør undgå rengøringsmidler og produkter, som indeholder slibemidler, syrer, ammoniak, acetone eller andre kemikalier (såsom skurepulver, hårspray, hårfarve, blegemidler, hårfjerningsmidler og neglelakfjerner mv.). Hvis et af ovenstående midler kommer på produktet, bør det straks fjernes, så du undgår skader. Undgå at lægge skarpt værktøj i nærheden af håndvasken, da det kan beskadige produktet.

BORDPLADER I MASSIVT EGETRÆ

Massivt egetræ er et naturmateriale, som kræver vedligeholdelse, for at det bevarer sit udseende og sin modstandskraft. En velplejet plade ældes smukt. Ved fremstillingen er pladen behandlet med olie af typen Danish Oil, som er lavet af olie fra Tung-træ. Olien beskytter mod fugt og snavs, men skal udbedres nogle gange om året, og når overfladen begynder at føles tør. Pladen skal da behandles med Danish Oil eller anden olie beregnet til træmøbler (kan købes i et byggemarked). Følg anbefalingerne for den olie, du har valgt. Brug en blød slibeklud efter behov. Hvis der er kommet vand på pladen, skal det tørres væk med det samme. Undlad at bruge stærke rengøringsmidler. Skulle der komme en revne i eller et mærke på pladen, kan du slibe den ned og behandle den med olie.

BORDPLADER I LAMINAT

Vores bordplader i laminat har en kerne af fugtbestandig MDF og en overflade af slidstærkt højtrykslaminat. Når der skal skæres hul i bordpladen til montering af håndvask og blandingsbatteri, bør hullets kanter dækkes med silikone for at modvirke, at der trænger vand ind i bordpladen.

BORDPLADER I SILESTONE

Silestone er et stenmateriale, som består af 94 % kvarts, hvilket gør det hårdt og modstandsdygtigt. Bordpladen er helt homogen og har ingen samlinger. Silestone har en ikke-porøs overflade, hvilket gør den modstandsdygtig over for pletter fra olie, make-up og mange andre hverdagsprodukter. Undgå dog at udsætte bordpladen for acetone, som kan give pletter. Placer ikke varme genstande på eller krøllejern direkte på overfladen, når den høje temperatur kan beskadige overfladen.

Til den daglige rengøring anvendes et mildt rengøringsmiddel. Anvend ikke svampe eller midler med slibende effekt. Anvend ikke stærke kemikalier, blegemiddel, klorbaserede produkter mv.

Bordpladen har en mat overflade med en let tekstur, som giver en blød fornemmelse. Bordpladen skal ikke poleres.

Udsæt ikke bordpladen for slag, som kan støde en flis af.

BRUSEAFSKÆRMNINGER

For at lette rengøringen af brusedøre og -vægge har vores bruseafskærmninger store glatte overflader og profiler uden dybe riller. Misfarvninger kan fjernes med citronsyre eller eddike (skyl efter). Skrub med en børste, hvis pletterne er genstridige.

MASSAGEBADEKAR/BADEKAR

Rengør karret efter hvert bad for at opnå den bedste holdbarhed. Tør vanddråber af med en blød klud for at undgå kalkbelægninger. Hvis akryloverfladen beskadiges eller ridses, kan der anvendes Clean & Shine Bathroom, som rengør og fjerner mindre mærker og ridser. Ved dybere ridser/skader skal der poleres med Clean & Shine Polermiddel. Undgå bakterier, og hold rørsystemet rent ved hjælp af rengørings- og desinfektionsprodukterne fra Spacare.

BLANDINGSBATTERIER

Fjern sæbe- og kalkrester dagligt med en fugtig klud. Det rengør, polerer og beskytter blandingsbatteriet i en og samme behandling uden at beskadige materialet. Undgå at bruge rengøringsmidler, der er ætsende, syreholdige eller slibende, eftersom de kan forårsage varig skade på forkromede, lakerede eller forgyldte overflader.

BRUSESÆT

For at holde kalk væk fra bruserens vandsi er alle vores loftsbrugere og brusesæt udstyret med en afkalkningsfunktion. Træk hånden hen over de gummibelagte vandhuller efter hvert bad - så holder du kalken borte.

HÅNDKLÆDETØRRER

Fjern generelt altid kalkrester med en fugtig klud, anvend ikke rengøringsmidler som er ætsende, syreholdige eller slibende, eftersom det kan skade produktet. Husk at fylde din håndklædetørrer med (20%?) glykol hvis du har den monteret i et frostudsat rum som eksempelvis sommerhus. Gem din monteringsanvisning hvis du vil ændre indstilling på den senere.

TOILETSÆDE

Rengøres med almindeligt rengøringsmiddel -uden kemikalietilsætning.

KALUSTEET

Asennus:

Varmista, että kylpyhuoneesi seinät kestävät kalusteen painon. Jos olet epävarma, ota yhteys alan ammattilaiseen. Kiinnityksessä on käytettävä seinämateriaalille sopivia ruuvia. Kaluste on asennettava vaakasuoraan. Jos seinä on epätasainen tai kalteva, se on kompensoitava seinän ja kalusteen väliin asennettavilla väliskeillä. Kuinka lähelle suihkua tai kylpyammetta kaluste voidaan sijoittaa ilman, että se vahingoittuu, riippuu suihkun suojauksesta. Jos kalusteelle roiskuu usein vettä, kaluste todennäköisesti vahingoittuu ajan mittaan, vaikka vesi kuivataan pois. Takuu ei korvaa tällaisia vahinkoja. Varmista myös, että kylpyhuone on hyvin tuuletettu.

Värit ja pinnat:

Puuviihkon väreissä ja kuvioissa on luonnollista vaihtelua. Kalusteen valmistuksen yhteydessä viilu sovitetaan yhdenmukaiseksi kauniin kokonaisvaikutelman saamiseksi. Kalusteiden välillä voi olla eroja, vaikka ne on valmistettu samasta viilusta. Kalusteen pinnat vanhenevat ajan mittaan ja silloin myös väri saattaa muuttua. Tämä näkyy etenkin puuviihkon valmistetuissa huonekaluissa, joiden sävy tummenee ja syvenee. Suora auringonvalo nopeuttaa värimuutoksia, ja siksi suosittelemme välttämään kalusteen sijoittamista suoraan auringonvaloon.

Valaistus

Jotta kaluste pysyisi hyvässä kunnossa pitkään, on tärkeää pitää siitä huolta. Kalusteemme on valmistettu materiaalista, joka kestää hyvin kosteutta, mutta jota ei silti tulisi altistaa runsaalle vedelle. Kuivaa aina kalusteelle joutunut vesi pois. Hafan kalusteet on helpoin puhdistaa liinalla, joka on kostutettu vedellä ja mahdollisesti vähäisellä määrällä tavallista ympäristöystävällistä puhdistusainetta. Vältä puhdistusaineita ja tuotteita, jotka sisältävät hankaavia aineita, happoja, ammoniakkaa, asetonia tai muita kemikaaleja (tällaisia aineita ovat esimerkiksi hankausjauheet, hiuslakat, hiusvärit, valkaisuaineet, karvanpoistoaineet sekä kynsilakanpoistoaineet). Mikäli kalusteelle roiskuu jotakin edellä mainituista aineista, roiske on poistettava välittömästi vaurioiden estämiseksi. Käsittele teräviä esineitä varovasti kalusteiden lähellä, sillä ne voivat vahingoittaa kalusteiden pintakerrosta.

VALAISTUS

Peiliin ja peiliikaappien valot ovat lähinnä täydentävää valaistusta, eivätkä ne yleensä riitä koko kylpyhuoneen valaistamiseen. (Poikkeuksena Hafa Shine -peiliikaappi, jonka voimakas valaistus riittää pienten kylpyhuoneiden yleisvalaistukseen.) Sammuta valot niiden

käyttöön pidentämiseksi, kun poistut kylpyhuoneesta. LED-valojamme ei saa himmentää.

POSILIINISTA JA LASITETTU TERÄS

Käytä päivittäiseen puhdistukseen kosteaa liinaa ja tarvittaessa puhdistusainetta. Vältä teräsvillaa ja voimakkaita puhdistusaineita. Värjäytymät lähtevät etikka- ja viinihapolla. Älä altista pesuallasta/WC-istuimen voimakkaalle lämpötilavaihtelulle.

VALUMARMORIALTAAT:

Valumarmorialtaissa on pinta, josta lika ja muut epäpuhtaudet on helppo poistaa pehmeällä liinalla ja miedolla ympäristöystävällisellä puhdistusnesteellä. Kovat harjat ja hankaussienet himmentävät ja naarmuttavat pintakerrosta, ja siksi niitä ei tule käyttää. Allas kannattaa käsitellä Hafan ainutlaatuisella puhdistavalla kiillotusaineella 4–6 kertaa vuodessa. Silloin allas säilyy kirkkaana ja vettä hylkivänä. Mikäli pesuallastaan tulee naarmu tai pintavaurio, kohta voidaan hioa varovasti märkähiomapaperilla, karkeus #600–1200. Sen jälkeen kohta hienohiotaan veden ja märkähiomapaperin, karkeus #2000, avulla. Kiillota altaan pinta kiillotusaineella ja pehmeällä liinalla. Suuremmat vauriot voidaan hoitaa korjauskittillä. Ota yhteyttä Hafaan. Vältä puhdistusaineita ja tuotteita, jotka sisältävät hankaavia aineita, happoja, ammoniakkaa, asetonia tai muita kemikaaleja (tällaisia aineita ovat esimerkiksi hankausjauheet, hiuslakat, hiusvärit, valkaisuaineet, karvanpoistoaineet sekä kynsilakanpoistoaineet). Mikäli tuotteelle roiskuu jotakin edellä mainituista aineista, roiske on poistettava välittömästi vaurioiden estämiseksi. Käsittele teräviä esineitä varovasti pesuallastaan lähellä, sillä ne voivat vahingoittaa sen pintakerrosta.

MASSIIVITAMMISET PÖYTÄTASOT

Massiivitammi on luonnonmateriaali, jonka ulkonäön ja vastustuskyvyn säilyttäminen vaatii hoitoa. Hyvin hoidettu taso vanhenee kauniisti. Taso käsitellään val-

mistuksessa Danish Oil -tyyppisellä öljyllä, joka on tehty Tung-puuöljystä. Öljy suojaa tasoa kosteudelta ja lialta, mutta sitä tulee lisätä muutaman kerran vuodessa ja silloin, kun pinta alkaa tuntua kuivalta. Käsittele silloin taso Danish Oil -öljyllä tai muulla puukalusteille tarkoitettulla öljyllä (saatavana rakennustarvikeliikkeistä). Noudata valitsemasi öljyn ohjeita. Käytä tarvittaessa pehmeää hiomapalaa. Kuivaa tasolle roiskunut vesi heti äläkä käytä voimakkaita puhdistusaineita Jos tasoon tulee tahra tai naarmu, voit hioa sen ja käsitellä öljyllä

LAMINAATTITASO

Laminaattitasojemme ydin on kosteutta kestävä MDF-levy ja pinta kestävää korkeapainelaminaattia. Kun tasoon tehdään reiät pesuallastaan ja sekoittimen asennusta varten, reikien reunoihin on levitettävä silikonia, ettei vettä pääse levyn sisään.

SILESTONE-PÖYTÄTASOT

Silestone on kivimateriaali, joka sisältää 94 % kvartsia, minkä ansiosta materiaali on kova ja kestävä. Taso on täysin yhtenäinen eikä siinä ole saumoja. Silestone on ei-huokoinen pinta, mikä tekee siitä kestävästi öljyjen, meikkien ja muiden jokapäiväisten tuotteiden aiheuttamia tahroja vastaan. Vältä kuitenkin tason altistamista asetonille, sillä se voi jättää tahroja. Älä laita kuumia tuotteita suoraan levyn päälle, koska korkea lämpö voi aiheuttaa vaurion pinnalle

Päivittäiseen puhdistukseen käytetään mietoa puhdistusainetta. Älä käytä hankaavia sienä tai aineita. Älä käytä voimakkaita kemikaaleja, valkaisuaineita, klooripohjaisia tuotteita jne.

Tasossa on kevyesti kuvioitu mattapinta, mikä antaa pehmeän vaikutelman. Tasoa ei saa kiillottaa.

Älä altista tasoa iskuille, jotka voivat irrottaa siitä säleitä.

SUIHKUT

Puhdistamisen helpottamiseksi on suihkuovissa ja -seinissä suuret, sileät pinnat. Värjäytymät otetaan pois sitruuna- tai viinihapolla; huuhtelee hyvin käytön jälkeen. Kalkkikerrostumat otetaan pois 50 astetta lämpimällä talousetikalla: hiero pintaan, anna vaikuttaa ja huuhtelee pois.

POREAMMEET/KYLPYAMMET

Poreamme pysyy raikkaana pitkään, kun puhdistat sen jokaisen kylvyn jälkeen. Kuivaa vesipisarar pehmeällä liinalla niin, etteivät ne jätä pintaan kalkkikerrostumia. Jos akryylipinta vahingoittuu tai naarmuntuu voit käyttää Bathroom ainetta joka puhdistaa ja estää pienempiä vaurioita ja naarmuja. Jos on syvempi naarmuja, kiiliota Polermedel aineella. Pidä bakteerit poissa ja putkisto puhtaana meiltä saatavalla Spacare aineella.

HANAT

Poista saippua- ja kalkkijäämät päivittäin kostealla liinalla, niin hana näyttää aina kuin uudelta. Älä käytä syövyttäviä, happoa sisältäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa pysyvästi kromi- tai maalipintaa, kultausta ja muita pinnoitteita.

SUIHKUSARJAT

Useimmissa Hafan suihkusarjoissa on kalkinpoistotoiminto, joka estää kalkin kertymisen suihkun vesireikiin. Kalkki pysyy poissa, kun hierot käsin suuttimen kumipinnoitettuja vesireikiä jokaisen suihkun jälkeen.

PYYHEKUIVAIMET

Pyyhi säännöllisesti kalkkitahrat pois kostealla rätillä. Älä käytä puhdistukseen syövyttäviä, happamia tai hiovia puhdistusaineita koska nämä voivat vahingoittaa tuotteen pintaa. Muista lisätä pyyhekuivaimesi glykolia mikäli se on tilassa jossa lämpötila voi laskea esim kesäaunoissa. Säilytä kuivaimen asennus – ja käyttöohjeet mahdollista myöhempää tarkoitusta varten.

WC-ISTUIMEN KANSI

Puhdistetaan tavallisilla pesuaineilla japehmeällä rätillä – vältä kemikaaleja.

MØBLER

Installering:

Kontroller at veggene på badet tåler møbelets tyngde. Kontakt en kvalifisert håndverker hvis du er i tvil. Du må bruke skruer som passer til materialet veggen består av.

Møbelet må monteres i vater. Hvis veggen er ujevn eller skjev, må du kompensere med mellomstykker mellom vegg og møbel.

Avskjermingen av dusjen bestemmer hvor nærme møbelet kan plasseres dusj eller badekar uten å bli skadet. Hvis det ofte kommer vann på møbelet, vil det sannsynligvis bli skadet over tid, selv om vannet tørkes bort. Slike skader dekkes ikke av garantien. Du må også sørge for at baderommet har god ventilasjon.

Farge og overflater:

I finér er det naturlige variasjoner av farge og mønster. Når møbelet produseres, legges finér sammen for å gi et pent helhetsinntrykk. Selv om de produseres med samme finér kan det forekomme variasjon mellom møblene.

Møbelets overflate aldres over tid, noe som kan føre til at fargen forandres. Dette er spesielt tydelig på møbler av finér. Disse får en mørkere og dypere fargetone. Hvis møbelet eksponeres for direkte sollys, vil fargeendringene fremskyndes. Vi anbefaler derfor at man unngår å plassere møbelet i direkte sollys.

Pleie:

For at møbelet skal holde lenge, er det viktig at du tar vare på det.

Møblene våre er produsert i materialer som gir god fuktbestandighet, men de må likevel ikke utsettes for vann unødig. Du må alltid tørke bort vann som har havnet på møbelet.

Rengjøring av Hafas møbler gjøres enklest med en fuktig klut. Du kan eventuelt bruke litt vanlig, miljøvennlig rengjøringsmiddel. Du bør unngå å bruke rengjøringsmidler og produkter som inneholder slipemidler, syrer, ammoniakk, aceton eller andre kjemikalier (for eksempel skurepulver, hårspray, hårfarge, blekemiddel, hårfjerningsmiddel, neglelakkfjerner og lignende). Hvis noe av dette havner på møbelet, bør det umiddelbart fjernes for å unngå skader. Ikke bruk skarpt verktøy i nærheten av møbelet da du kan skade møbelets overflate.

BELYSNING

Belysningen i speil og speilskap må anses som kompletterende belysning. Den er vanligvis ikke tilstrekkelig for å lyse opp hele baderommet. (Unntaket her er Hafa Shine speilskap som har kraftig belysning som kan være tilstrekkelig belysning i små baderom.) Slukk lyset når du forlater baderommet. Det forlenger lysets levetid. Vår LED-belysning kan ikke dimmes.

PORSELEN OG GLASSERT STÅL

Bruk en fuktig klut, eventuelt med litt rengjøringsmiddel, til daglig rengjøring. Unngå stålull og sterke rengjøringsmidler. Eddik- og vinsyre fjerner misfarging.

Servanten/toaletten må ikke utsettes for store temperaturendringer.

STØPEMARMOR

En støpemarmorervant har en overflate som gjør det enkelt å fjerne smuss og skitt ved hjelp av en myk klut og et mildt, flytende og miljøvennlig rengjøringsmiddel. For å beholde overflaten må du ikke bruke skurebørster og skuresvamp. Disse kan matte ned materialet og lage riper. Behandle servanten med vår unike rengjøringspolish 4-6 ganger per år, så forblir den blank og vannavstøtende. Hvis servanten får riper eller blir skadet, kan den slipes forsiktig med våtslipepapir #600-1200. Bruk deretter våtslipepapir #2000 og vann for finsliping. Til slutt bruker man poleringsmiddel og en myk klut for en siste polering. Ved større skader kan man kjøpe reparasjonssett. Kontakt Hafa. Du bør unngå å bruke rengjøringsmidler og produkter som inneholder slipemidler, syrer, ammoniakk, aceton eller andre kjemikalier (for eksempel skurepulver, hårspray, hårfarge, blekemiddel, hårfjerningsmiddel, neglelakkfjerner og lignende). Hvis noe av dette havner på produktet, bør det umiddelbart fjernes for å unngå skader. Ikke bruk skarpt verktøy i nærheten av servanten da du kan skade produktet.

BENKEPLATER AV MASSIV EIK

Massiv eik er et naturmateriale som må vedlikeholdes for at det skal beholde utseendet og motstandskraften. En godt vedlikeholdt benkeplate aldres vakkert. Ved produksjon blir benkeplaten behandlet med Danish Oil, en olje som er produsert av tungolje. Oljen

beskytter mot fukt og smuss, men den må oppfriskes en gang i året og når overflaten virker tørr. Da behandler du benkeplaten med Danish Oil eller annen olje for tremøbler (kan kjøpes i bygghandel). Følg anbefalingene for den oljen du velger. Bruk en myk slipekloss ved behov. Vann som havner på benkeplaten, må tørkes bort umiddelbart. Du må ikke bruke sterke rengjøringsmidler. Hvis du får en flekk eller et merke i benkeplaten, kan du slippe den ned og behandle den med olje.

BENKEPLATER AV LAMINAT

Våre benkeplater av laminat har kjerne av fuktbestandig MDF og overflate av slitesterk høytrykkslaminat. Når det sages hull i benkeplaten for montering av servant og blandebatteri, bør hullets kanter sikres med silikon for å forhindre at vann kan trenge inn i benkeplaten.

BENKEPLATER AV SILESTONE

Silestone er et steinmateriale som består av 94 % kvarts. Det gjør benkeplaten hard og solid. Benkeplaten er helt homogen uten skjøter. Silestone er en ikke-porøs overflate noe som gjør at den tåler flekker fra olje, sminke og mange andre hverdagsprodukter. Benkeplaten må likevel ikke utsettes for aceton da det kan gi flekker. Legg ikke varme saker som platt- eller krølltang direkte på overflaten, da høy temperatur kan skade overflaten.

Bruk et mildt rengjøringsmiddel til daglig rengjøring. Ikke bruk svamper eller midler med slipende effekt. Ikke bruk sterke kjemikalier, blekemidler, klorbaserte produkter og lignende. Benkeplaten har en matt overflate med lett tekstur som gir en myk følelse. Benkeplaten skal ikke poleres. Benkeplaten må ikke utsettes for slag som kan føre til at det slås av stykker av den.

DUSJER

For å forenkle rengjøringen av dusjdører og dusjvegger har dusjene store slette glassflater og profiler uten dype sprekker. Missfarging taes bort med sitron eller vinsyre, skyll nøye etterpå. Kalkflekker taes bort med 50 grader varm eddik: gni inn, la det virke, skyll bort. Gjenta om flekkene er vanskelige å få bort. Bruk aldri slippende rengjøringsmidler på dine dusjdører/dusjvegger.

MASSASJEBADEKAR/BADEKAR

Rengjør karet etter hvert bad for å oppnå best mulig holdbarhet. Tørk bort vannråper med en ren, myk klut for å unngå kalkbelegg. Hvis akryloverflaten skulle skades eller ripes opp, finns Clean & Shine Bathroom som rengjør og eliminerer mindre merker og riper. Ved dypere riper/skader poler med Clean & Shine Polermiddel. Hold bakterier borte og rørsystemet rent med hjelp av våre rengjørings- og desinfeksjons produkter från Spacare.

BLANDEBATTERIER

Fjern såpe- og kalkrester hver dag med en fuktig klut. Behandle med fordel med Clean & Shine Bathroom. Det rengjør, polerer og beskytter ditt blandebatteri uten å skade materialet i en og samme behandling. Ikke bruk rengjøringsmidler som er etsende, syreholdige eller slipende, ettersom de kan forårsake varige skader på forkromming, lakkering, forgylling osv.

DUSJSETT

For å holde kalken borte fra dusjens vannsil er alle våre takdusjer og dusjsett utstyrt med antikalkfunksjon. Gni hånden over de gummikledde strålehullene etter hver dusj, så holder du kalken borte.

HÅNDKLETØRKERE

Ta regelmessig bort kalkrester med en fuktig klut. Bruk ikke rengjøringsmidler som er etsende, syreholdige eller slipende ettersom det kan gi varige skader på overflaten. Husk å fyll din håndkletørker med glykol hvis du har plassert den i et frostutsatt rom, som for eksempel i sommerhuset/hytten. Ta vare på din håndkletørkers monteringsanvisning hvis du noen gang vil endre på innstillingene.

TOALETTSETTE

Kan vaskes med vanlig rengjøringsmiddel –unngå kjemikalier.

FURNITURE

Installation:

Check that your bathroom walls are able to support the weight of the furniture. If you are uncertain, contact an appropriate professional. For mounting, use suitable screws for the wall material.

The furniture must be mounted level. If the wall is uneven or slanting, you must compensate for this using spacers between the wall and the furniture.

How close an item of furniture can be installed to a shower or a bath without risking damage depends on the type of screen used. If the furniture is exposed to water regularly, it will likely become damaged over time, even if the water is wiped off. Damage of this kind is not covered by the warranty. You should also ensure that the bathroom is well ventilated.

Colours and surfaces:

Natural variations in colour and pattern are common with wood veneers. The veneer is matched during manufacture of the furniture, producing a beautiful overall effect. Some variation between the furniture may occur, even though the items are manufactured using the same veneers.

The furniture's surfaces will age over time, potentially causing the colours to change. This is most noticeable in furniture using wood veneers, which develop a darker and deeper hue. Exposure to direct sunlight accelerates colour changes and so we recommend that you avoid placing the furniture in direct sunlight.

Care:

In order to keep the furniture in good condition, it is important that you look after it.

Our furniture is manufactured from materials with excellent moisture resistance but items should still not be exposed to too much water. Always wipe off any water on the furniture.

The simplest way to clean Hafa furniture is to use a moist cloth, perhaps with a little ordinary eco-friendly detergent. Avoid using any detergents and products containing abrasive agents, acids, ammonia, acetone or other chemicals (such as scouring powder, hairspray, hair dye, bleach, hair removal cream and nail varnish remover, etc.). If any of the above items should get on the furniture, they should be removed immediately in order to avoid damage. Avoid having any sharp objects near the furniture that might damage the outer surface.

LIGHTING

Any lighting used in mirrors and mirror cabinets should be regarded as complementary lighting; this is not normally sufficient to light the whole bathroom. (An exception to this is the Hafa Shine mirror cabinet, which features a powerful light that may be sufficient to light a small bathroom.) Turn off the light when you leave the bathroom to ensure a long useful life. Our LED lights must not be fitted with dimmer switches.

PORCELAIN/GLAZED STEEL

For day-to-day cleaning, use a damp cloth and possibly detergent. Avoid steel wool and strong cleaning products. Acetic acid and tartaric acid remove discolouration.

Do not expose the washbasin/toilets to rapid changes in temperature.

CAST MARBLE

A cast marble washbasin has a surface layer that can easily be kept free from dirt, etc. using a soft cloth and a mild liquid eco-friendly detergent. To maintain this surface layer, avoid using scrubbing brushes and abrasive sponges which would dull the material and produce scratches. Treat your washbasin with our unique cleaning polish 4-6 times a year to ensure it remains glossy and water-repellent. If the washbasin becomes scratched or damaged, it can be rubbed down carefully with 600-1200 grit wet sandpaper. Next use 2000 grit wet sandpaper and water to ensure fine sanding. Finish off with polish applied with a soft cloth. A repair kit is available for more serious cases of damage; please contact Hafa. Avoid using any detergents and products containing abrasive agents, acids, ammonia, acetone or other chemicals (such as scouring powder, hairspray, hair dye, bleach, hair removal cream and nail varnish remover, etc.). If any of the above items should get on the product, they should be removed immediately in order to avoid damage. Ensure that there are no sharp objects in the vicinity of the washbasin that might damage it.

SOLID OAK COUNTERTOPS

Solid oak is a natural material that requires care to help it maintain its appearance and durability. A well-cared-for countertop ages beautifully. During the manufacturing process the countertop is treated with Danish Oil made from tung oil. The oil protects against damp and dirt, but an additional coat should be applied once a year and whenever the surface begins to feel dry. For this, use Danish Oil or another oil intended for wood furniture (available from DIY stores). Follow the recommendations on the oil's packaging. If necessary, use a soft felt rubbing block. Wipe off any water on the countertop immediately and avoid using strong cleaning products. If a stain or a mark appears on the countertop, you can rub it down and treat it with oil.

LAMINATE COUNTERTOPS

Our laminate countertops have a core of moisture-resistant MDF and a surface layer of durable high-pressure laminate. When cutting holes in the countertop for the installation of washbasins and mixers, a silicone sealant should be applied to the edges of the holes to prevent water from penetrating the countertop.

SILESTONE COUNTERTOPS

Silestone countertops Silestone is a stone material that comprises 94 % quartz, making it hard and durable. The countertop is completely homogeneous, without any joints. Silestone is a non-porous surface, which makes it resistant to staining by oils, make-up and many other everyday products. However, you should avoid exposing the countertop to acetone, which can cause staining. Do not place hot utensils such as straightening or curling irons directly on the surface, the high temperature may damage the surface.

For day-to-day cleaning, use a mild cleaning product. Do not use abrasive sponges or agents. Do not use strong chemicals, bleach, chlorine-based products, etc.

The countertop has a matt finish with a light texture for a soft feel. Do not polish the countertop.

The countertop should be protected from knocks that may cause it to become chipped. water from penetrating the countertop.

SHOWERS

To facilitate the cleaning of shower doors and shower walls, the showers have large smooth surfaces and profiles without deep grooves. Discolouration is removed using citric or tartaric acid, rinse thoroughly afterwards. Limescale stains are removed using household vinegar warmed to 50 degrees: Rub it in, let it act, rinse away. Repeat for tough stains.

WHIRLPOOL BATHS/BATHTUBS

Clean the tub after each bath for long-lasting effect. Use a soft cloth to wipe away the water droplets and prevent limescale deposits. If an acrylic surface gets damaged or scratched, use Bathroom as this cleans and eliminates minor marks and scratches. For deeper scratches/damage, buff with Restorer. Use our cleaning and disinfection products from SpaCare to keep bacteria away and the pipe system clean.

MIXERS

Remove soap residue and limescale daily with a damp cloth. Treat with Bathroom for best results. It cleans, shines and protects your mixer in a single treatment without damaging the material. Do not use cleaning products that are mordant, acidic or abrasive, because they can do permanent damage to chromium plating, coating, gilding, etc.

SHOWER SETS

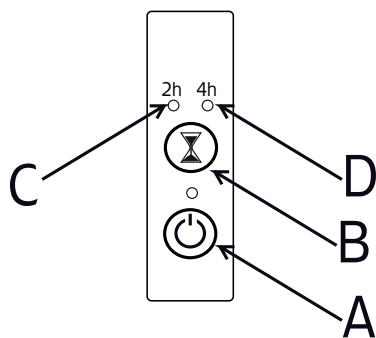
All our overhead showers and shower sets feature have rub-clean nozzles to keep limescale out of the shower head. Rub your hand over the rubber-lined water holes after every shower to keep limescale at bay.

TOWEL WARMER

Regularly remove lime residue with a damp cloth. Do not use detergents that are corrosive, acidic or abrasive as it can cause permanent damage to the surface. Remember to fill your towel warmer with glycol if you have it in a room exposed to subzero temperature, such as summer residence. Save your heaters installation instructions as you may want to adjust the settings.

TOILET LID

Wash with plain detergents – no chemicals.



- A - På/Av, On/Off, Päälle/pois kytkin
- B - Timer , Ajastin
- C - Timer 2h, Ajastin 2h
- D - Timer 4h, Ajastin 4h

SE: Bruksanvisning

Kontinuerlig drift

Sätt på eller stäng av elpatronen med På/Av knappen (A).

Timer 2h och 4h

Tryck in Timer (B). Elpatronen startar och kör i 2h respektive 4h. Se indikeringslampa C respektive D för att se tidsinställningen för timern. Växla mellan 2h och 4h timer genom att trycka på Timer (B).

DK: Brugsanvisning

Kontinuerlig drift

Tænd eller sluk for el-patronen med On/Off-knappen (A).

2 & 4 timers Timer

Trykke på B Timer. El-patronen starter og kører i henholdsvis 2 h og 4 hr. Se indikator C og D for at se timerindstillingen. Skift mellem 2 timer og 4 timer ved at trykke på Timer (B).

NO: Brukerveiledning

Kontinuerlig drift

Slå elpatronen på eller av med På/Av knappen (A).

2 & 4 timers Timer

Trykk Timer (B). Elvarmeren starter og går i henhold til henholdsvis 2 h og 4 h. Se indikator C og D for å se timerinnstillingen. Bytt mellom 2 timer og 4 timer ved å trykke på Timer (B).

FI: Käyttöohjeet

Toiminnot

Kytke sähkövastus päälle tai pois päältä painikkeella A.

2 & 4 tunnin ajastin

Paina ajastinta (B). Sähkölämmitin käynnistyy ja kestää 2h ja 4h. Katso indikaattori C ja D, jos haluat nähdä ajastinasetuksen. Vaihda 2 h ja 4 h välillä painamalla Timer (B).

GB: Users manual

Continuous operation

Turn the electric cartridge on or off using the On/off button (A).

2 & 4 hour Timer

Press Timer (B). The electric cartridge starts and runs for two hours or four hours. The function indicator C and D will indicate if 2h timer or 4h timer is active. Use button B to toggle the desired timer mode.

Hafa[®]

Hafa
Svarvaregatan 5, Box 525
SE-301 80 Halmstad
SWEDEN
Tillverkare/Manufacturer:
Terma www.termaheat.com

Garanti/Warranty.
Service, reservdelar/spare-parts
Sweden: Tel: +46 (0)35 15 44 75
Norway: Tel: +47 69 31 02 30
Finland: Puh: 0207 43 50 00

www.hafa.se
www.hafa.dk
www.hafabad.no
www.hafa.se
www.hafabathroom.ru
www.hafa.eu

E-mail:
service@hafa.se
service@hafabad.no